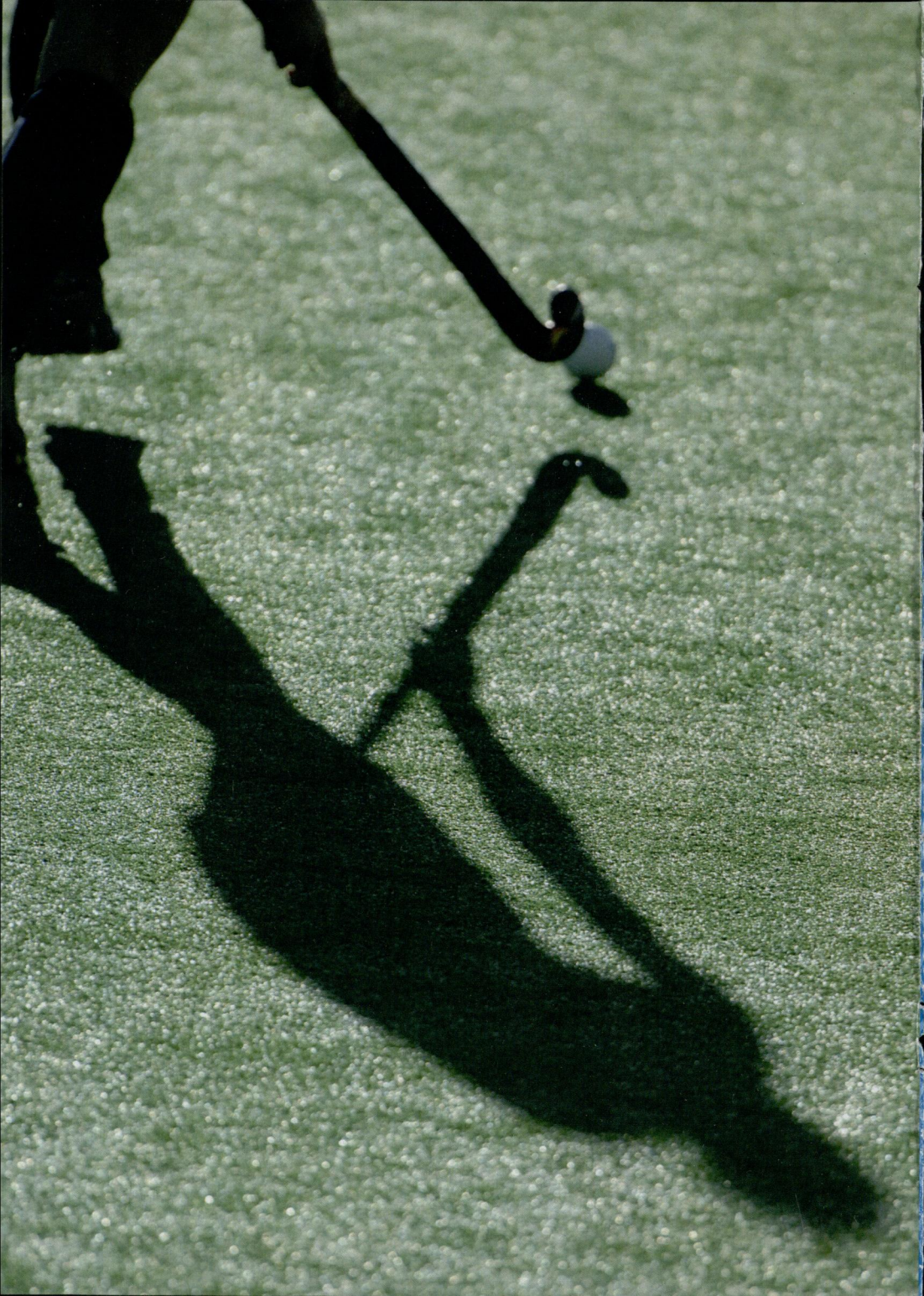




Jacques Paloumé Easter Festival 2013

East Grinstead Hockey Club
29th March – 1st April 2013





EASTER WELCOME

Dear Friends, old and new,

We are extremely proud to welcome you all back to East Grinstead for the 62nd holding of the Jacques Paloumé Festival, and the first full tour here since 2006. With over 40 friends visiting, We hope it will be an memorable experience.

Whilst some of our club are absent, focusing on our 1st XI as they compete in the EHL in the Netherlands this weekend, we all remember the tradition of fellowship and of friendships made, on or off the pitch, since our forebears first met in Dieppe in 1949 – a remarkable 64 years ago!

It has to be a source of immense pride to all that our three clubs continue to maintain this tradition, despite the changed demands of the modern hockey, and wider, world.

It is hard to believe that our predecessors could have ever imagined what they were starting so many years ago, and how many stories and memories that would invoke over the years.

We would like to extend our appreciative thanks to the all EG members and their families for their efforts and support in setting up what we are certain will be a great Festival.

Happy Easter!

Lottie, Nikki, and Dave

JP Organising Committee, on behalf of EGHC

BIENVENUE PASCALE

Chers amis, anciens et nouveaux,

Nous sommes extrêmement ravis de pouvoir vous accueillir de nouveau à East Grinstead pour le 62ème Tournoi Jacques Paloumé et le premier tour complet ici depuis 2006. Avec plus de 40 amis présents, nous espérons que vous passerez un moment mémorable.

Bien que certains de nos clubs manquent à l'appel puisqu'ils se concentrent sur notre 1er XI en compétition dans le cadre de l'EHL, au Pays-Bas ce week-end, nous n'oublions pas la tradition de la camaraderie et de l'amitié, sur et hors terrain, depuis les premières rencontres à Dieppe en 1949, il y a déjà 64 ans !

Nous devons être très fiers du fait que nos trois clubs perpétuent cette tradition malgré les évolutions du hockey moderne et du monde en général.

Nos prédécesseurs ne s'imaginaient sûrement pas qu'ils lançaient une si belle aventure, pleine d'anecdotes et de mémoires.

Nous aimerions remercier tous les membres d'East Grinstead et leurs familles pour leur soutien et leur travail qui ont permis d'organiser ce qui sera certainement un excellent Tournoi.

Joyeuses Pâques à tous !

Lottie, Nikki et Dave

Comité organisateur du Tournoi JP, pour le compte de l'East Grinstead Hockey Club (EGHC)



EIN ÖSTERLICHES WILLKOMMEN

Liebe Freunde, alt und neu,

Wir heißen euch ganz herzlich willkommen zur 62. Austragung des Jacques Paloumé Festivals, das seit 2006 zum ersten Mal wieder hier in East Grinstead stattfindet. Über 40 Freunde werden uns besuchen und wir hoffen, dass es ein unvergessliches Ereignis wird.

Während einige Clubmitglieder abwesend sind und sich dieses Wochenende auf unsere erste Elf und den EHL-Wettkampf in den Niederlanden konzentrieren, werden wir uns alle an die Tradition von Gemeinschaft und Freundschaft erinnern, die seit beachtlichen 64 Jahren auf und neben dem Spielfeld besteht – nämlich seit unsere Vorfahren 1949 in Dieppe zum ersten Mal aufeinandertrafen!

Alle sind ungeheuer stolz, dass unsere drei Clubs diese Tradition aufrechterhalten, auch wenn sich die Anforderungen heute geändert haben, sowohl im Hockey als auch auf der ganzen Welt.

Es ist schwer vorzustellen, dass sich unsere Vorgänger vor so vielen Jahren denken konnten, was sie erschaffen und wie viele Geschichten und Erinnerungen über die Jahre entstehen würden.

Wir würden gerne allen Mitgliedern und deren Familien aus East Grinstead für Ihre Bemühungen und ihre Unterstützung rund um das Festival danken – es wird eine großartige Veranstaltung werden.

Wir wünschen euch frohe Ostern!

Lottie, Nikki, und Dave

JP-Organisationskomitee, im Namen des EGHC



Jacques Paloumé Easter Festival 2013

Programme of Events

Friday 29th March

P.M Team arrival and registration.

Party in the Clubhouse 'til close.

Saturday 30th March

10.00hrs Hockey starts.

12.-14.00hrs Lunch available.

17.30hrs Hockey finishes.

19.00hrs Party at The Three Crowns, Ashurst Wood. (CASH BAR)

Sunday 31st March 02.00hrs – British Summer Time Begins – CLOCKS GO FORWARD 1 HOUR!!

10.30hrs Hockey starts.

12.-14.00hrs Lunch available.

16.00hrs Hockey finishes.

18.30hrs Festival Dinner in the Clubhouse

Dinner will be served at 19.00hrs

Monday 1st April

Visitors Depart.

All purchases in the Clubhouse will be by token – available from the Cash Desk.

Tickets for Lunches and the Final Dinner are included in your welcome pack.

Additional tickets for Lunches and all Social Events can be purchased from the Cash Desk.

The Schedule!

Saturday 30th March

Start Time

UMPIRES

10.00	ROUEN v BUTCHERS	EG & Irregulars
10.40	EAST GRINSTEAD v EG IRREGULARS	Flottbek & Lost Boys
11.20	FLOTTBEK v LOST BOYS	Ladies
12.00	EG LADIES v FLOTTBEK LADIES	Rouen & Irregulars
12.40	ROUEN v EG IRREGULARS	Butchers & Flottbek
13.20	BUTCHERS v FLOTTBEK	EG & Lost Boys
14.00	EAST GRINSTEAD v LOST BOYS	Ladies
14.40	FLOTTBEK LADIES v EG LADIES	Irregulars & Flottbek
15.20	EG IRREGULARS v FLOTTBEK	Rouen & EG
16.00	ROUEN v EAST GRINSTEAD	Butchers & Lost Boys
16.50	BUTCHERS v LOST BOYS	Rouen & Flottbek

Sunday 31st March

Start Time

UMPIRES

10.30	ROUEN v FLOTTBEK	Irregulars & Lost Boys
11.20	EG IRREGULARS v LOST BOYS	Ladies
12.00	EG LADIES v FLOTTBEK LADIES	Butchers & EG
12.40	BUTCHERS v EAST GRINSTEAD	Rouen & Lost Boys
13.20	ROUEN v LOST BOYS	Ladies
14.00	FLOTTBEK LADIES v EG LADIES	Butchers & Irregulars
14.40	BUTCHERS v EG IRREGULARS	EG & Flottbek
15.20	EAST GRINSTEAD v FLOTTBEK	Rouen & Butchers

Paloumé Cup games in bold

Jacques Paloumé Easter Festival 2013

Programme of Events

THE RULES!

The tournament is played on a league basis.

The normal rules of hockey apply.

All games will be timed by the Umpires, and to start and finish according to the schedule!

Men's Paloumé games 45 minutes one way.

All other games 35 minutes one way.

First named team to provide the match ball and have push back, second named team to change in event of a colour clash.

3 points for a win, 1 point for a draw.

League positions to be determined by, in order of precedence;

Points

Goal Difference

Goals Scored

Result(s) between tied teams

Coin toss or at the discretion of the Captains and the Committee.

Please make sure you are at the pitch on time for your game!

****TEAMS TO PROVIDE UMPIRES FOR GAMES IMMEDIATELY PRECEDING THEIR OWN****



The Jacques Paloume Tournament

The Origins of this amazing tournament started back in 1949 when then Captain of East Grinstead 1stXI Harry Gabain, who had lived in France before the war, renewed contacts with his friends from Dieppe, and received an invitation to take a hockey side their at Easter.

The following year 1950, Dieppe were the guests of East Grinstead and brought with them a number of players from Rouen, and sure enough the following year 1951 Rouen hosted their first festival. For some reason the festival was not held in 1952 but was back at East Grinstead in 1953 with our friends from Flottbek first being invited to Rouen in 1954. Flottbek's first trip to East Grinstead was in 1959 and at the May Bank holiday of that year both East Grinstead and Rouen were invited to Flottbek for the first time (two festivals in one year - very good!).

From this point the festival became 'triangular', with the three host clubs taking it in turn to host the festival.

The main tournament trophy for the men was presented by Flottbek in 1962 and was later re-christened in 1968 The Jacques Paloumé Trophy in memory of our great friend from Rouen who was tragically killed in a car accident.

The Mike Leman / Ian Westwood Cup

This is presented at each tournament in memory of Mike and Ian from East Grinstead who were tragically killed in a car accident in 1985. Mike and Ian were two great personalities of the festival and this Cup is presented to the person who in the opinion of the 3 Paloumé Team Captains the festival could not have taken place without.

Holder - Wulle (Flottbek)

Emilie Trophy

In memory of Emilie from Rouen.

Originally this trophy was to be for the best goalkeeper of the tournament. This has now changed and it is awarded to the person who in the opinion of the 3 Paloumé Team Captains has most entered into the spirit of the festival and interacted between teams.

Holder - Perky (EG)

Player of the Tournament

Voted for by the 3 Paloumé Team Captains.

Holder - Hugo (Rouen)

Big Ben

Awarded to, shall we say, the most sociable team... Decided by tradition!

Holder - Flottbek

Sebastian Wolff Foundation

The Origins of this amazing tournament started back in 1949 when then Captain of East Grinstead stXI Harry Gabain, who had lived in France before the war, renewed contacts with his friends from Dieppe, and received an invitation to take a hockey side their at Easter.

The following year 1950, Dieppe were the guests of East Grinstead and brought with them a number of players from Rouen, and sure enough the following year 1951 Rouen hosted their first festival. For some reason the festival was not held in 1952 but was back at East Grinstead in 1953 with our friends from Flottbek first being invited to Rouen in 1954. Flottbek's first trip to East Grinstead was in 1959 and at the May Bank holiday of that year both East Grinstead and Rouen were invited to Flottbek for the first time (two festivals in one year – very good!).

From this point the festival became 'triangular', with the three host clubs taking it in turn to host the festival.

The main tournament trophy for the men was presented by Flottbek in 1962 and was later re-christened in 1968 The Jacque Paloumé Trophy in memory of our great friend from Rouen who was tragically killed in a car accident.

ABSENT FRIENDS

We mourn this year the sudden passing of a true stalwart of the Festival, our great friend Jacky Potel.

We hope that during the weekend you will find the time to raise with us a glass - of red wine of course - in his memory, and in memory of the many others who have enriched the Festival over the years.

ORGANISING COMMITTEE

Lottie Gregory
Nikki Robinson
David Thomson

ACKNOWLEDGEMENTS

All the hosts.

John Storey-Tennant on behalf of freedom leisure, and all staff of the club.

Ian and the team at The Three Crowns

Kalligraphic Printers

oidroids®

UNIQUE FOLDABLE, BUILDABLE AND COLLECTABLE ROBOT CHARACTERS



AVAILABLE EXCLUSIVELY FROM
WWW.OIDROIDS.COM

Directions

Directions to EGHC

East Grinstead Sports Club
Saint Hill Road
East Grinstead
West Sussex
RH19 4JU

Tel: 01342 321210



Directions to the Three Crowns, Ashurst Wood

From East Grinstead take the A22 heading south out of town towards Forest Row. After approximately one mile there is a turning on the left signposted Ashurst Wood. The Three Crowns is 300 yards down this road on the right.

Three Crowns. 10, Hammerwood Road Ashurst Wood East Grinstead Sussex RH19 3TJ

Tel: 01342 410963.

Useful Numbers:

Lottie Tel: +44 (0) 7718 765 834

Dave Tel: +44 (0) 7767 770 621

TAXI

Western Cars Tel: +44 (0) 1342 300 000

Road Runners Tel: +44 (0) 1342 324 444